

rotex

комфортна техніка для тебе



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ГАРАНТІЯ	3
INSTRUKCJA OBSŁUGI I GWARANCJA	12
USER MANUALS AND WARRANTY	19



ГРИЛЬ БУТЕРБРОДНИЦЯ

GRILL SANDWICH

RSM110-W
RSM112-B

UA ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

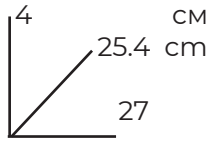
Ми раді, що ви обрали техніку ROTEX і дякуємо за довіру. Вітаємо вас з новою бутербродницею-гриль.

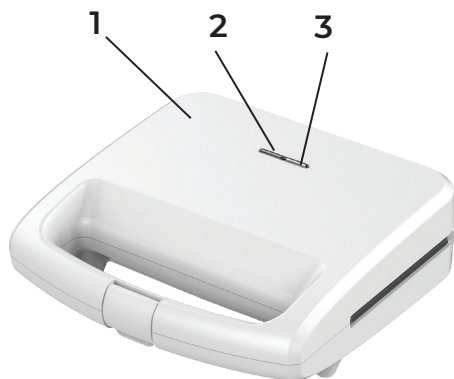
PL DRODZY KLIENCI!

Cieszymy się, że wybrałeś urządzenia ROTEX i dziękujemy za zaufanie. Gratulujemy nowej opiekacz do grillowanych kanapek.

EN DEAR CUSTOMERS!

We are delighted that you have chosen ROTEX appliances and thank you for your trust. Congratulations on your new grilled sandwich maker.

220-240 В(V) ~ 50 Гц(Hz)	Максимальна потужність (Maksymalna moc) (Maximum power) 750 Вт (W)	1,2 кг (kg)	
-----------------------------	--	-------------	--



UA ОПИС

- 1 Корпус
- 2 Червоний індикатор роботи
- 3 Зелений індикатор нагрівання (термостат)
- 4 Ручки, що не нагріваються
- 5 Фіксатор кришки
- 6 Пластини для Гриля (не знімні)

PL OPIS URZĄDZENIA

- 1 Obudowa
- 2 Czerwony wskaźnik pracy
- 3 Zielony lampka kontrolna termostatu
- 4 Uchwyty, które się nie nagrzewają
- 5 Blokada pokryw
- 6 Płyty grillowe (nieusuwalne)

EN DESCRIPTION

- 1 Housing
- 2 Red operation indicator
- 3 Green heating indicator (thermostat)
- 4 Handles that do not heat up
- 5 Lid lock
- 6 Grill plates (not removable)

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням нового приладу вперше важливо, щоб Ви прочитали інструкції, викладені у цій брошурі, та дотримувалися їх, навіть якщо переконані, що добре знаєте, як користуватися такими приладами.
- Для використання приладу в майбутньому знайдіть для нього безпечне місце і тримайте цю брошуру під рукою.
- Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може призвести до його поломки, заподіяти шкоду користувачеві або його майну.
- Електроприлад призначений лише для використання у побутових умовах. Він не призначений для комерційного застосування і роботи в їдальнях, на кухнях магазинів, офісів, фабрик або в інших робочих приміщеннях.
- Перед під'єднанням приладу до розетки переконайтеся, що номінальна напруга, вказана у його заводській таблиці, відповідає напрузі в розетці.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з нестачею досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд або надано інструкції щодо безпечного використання приладу і вони розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Потрібно тримати прилад та його шнур у місці, недоступному для дітей віком менше ніж 8 років, коли прилад перебуває під напругою, охолоджується чи коли зберігається.
- Чищення і користувацьке обслуговування не може доручатися дітям до 8 років. Для дітей старшого віку це має відбуватися під наглядом дорослих.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте без нагляду поліетиленові пакети, що постачаються в якості упаковки для приладу. Існує небезпека удушення.
- Завжди розміщуйте прилад на стійкій, рівній та сухій

поверхні, залишаючи достатньо місця навколо.

- Використовуйте лише ті аксесуари, які рекомендує виробник.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Завжди розігрівайте панель для готування, перш ніж почати готувати.
- Не переміщуйте пристрій, поки він повністю не охолов.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.
- Шнур живлення не повинен висіти над кутом столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій. Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями або гострими краями меблів.
- Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Пластини мають бути надійно зафіксовані в пристрої.
- Ніколи не торкайтеся пластин гострими або абразивними предметами, оскільки це може пошкодити антипригарне покриття.
- Перед тим, як знімати пластини, чистити вафельницю чи відкладати її на зберігання, дайте пристрою повністю охолонути.
- Щоб уникнути ризику пожежі в жодному разі не накривайте прилад під час роботи.
- Тримайте електроприлад в чистоті. Очищуйте прилад згідно із вказівками, наведеними в розділі «Чищення і догляд».
- Після використання завжди очищуйте пристрій.
- Для від'єднання приладу від розетки електричної мережі потягніть за вилку кабелю живлення, у жодному разі не тягніть за кабель живлення, інакше можна пошкодити кабель живлення або розетку.
- Не розміщуйте електроприлад поблизу умивальника або раковини, не ставте його на прилади, що є джерелом тепла, а також поруч з ними.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, то з метою уник-

нення небезпечної ситуації його слід замінити у професійній майстерні або за допомогою кваліфікованого спеціаліста. Експлуатація електроприладу з пошкодженим кабелем живлення заборонена. Не намагайтеся полагодити прилад самостійно. При виникненні проблем з приладом зверніться до авторизованого сервісного центру. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно.

УВАГА! Гаряча поверхня

Коли пристрій працює, поверхні пластин пристрою можуть сильно нагріватися. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь пластин, тримайтеся лише за ручку. Рекомендується користуватися прихватками (не входять до комплекту).

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Розпакуйте прилад.
- Видаліть з приладу пакувальний матеріал.
- Переконайтеся у відсутності пошкоджень корпусу і мережевого шнура.
- Перед першим використанням приладу виконайте його чищення, керуючись вказівками розділу «Чищення і догляд».

УВАГА!

- Вперше увімкніть прилад у добре провітрюваному приміщенні, в якому відсутні продукти харчування. Засвітяться два індикатори (2) та (3). Дочекайтеся, поки згасне зелений індикатор (3) «НАГРІВАННЯ» — це означатиме, що прилад прогрівся.

- При першому використанні приладу нагрівальні елементи обгоряють, при цьому можлива поява невеликої кількості диму. Це є нормальним явищем і не свідчить про несправність приладу.

- Перед використанням приладу можна змастити антипригарне покриття олією і посмажити два шматочки хліба або іншого харчового продукту (залежно від встановленої форми), дотримуючись правил експлуатації (див. нижче), але вживати їх не варто. Такі дії слід виконати лише перед першим ви-

користанням приладу!

- Від'єднайте прилад від мережі та дочекайтеся, поки він повністю охолоне. Потім протріть антипригарне покриття вологим рушником.

УВАГА!

Допустимий час безперервної роботи приладу – 30 хвилин, з обов'язковим подальшим від'єднанням від мережі та повним охолодженням. Забороняється піднімати та переносити прилад, підключений до мережі, а також гарячий прилад.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

- Переконайтеся, що прилад охолов.
- Встроміть вилку до розетки. Закрийте кришку приладу. Щоб розігріти прилад, зачекайте приблизно 3 хвилини.
- Щойно антипригарне покриття досягне необхідної температури, зелена лампочка згасне. Це означає, що прилад готовий до експлуатації.
- Під час експлуатації лампочка температурного індикатора буде то світитися, то гаснути — це, у свою чергу, вказує на правильний контроль функціонування.
- Після розігрівання відчиніть пристрій і покладіть до нього м'ясо, рибу, птицю, овочі або інші продукти для смаження або підігрівання. Перед користуванням рекомендуємо змастити форму олією.
- Злегка натискаючи, акуратно закрийте пристрій.
- У даній моделі приладу не передбачений вибір температури нагрівання, тому просто від'єднайте його по проходженні необхідного часу від розетки (залежить від того, що ви смажите), і перевірте, чи продукти приготувалися.
- Якщо продукти готові, відкрийте пристрій і вийміть їх. Також ви можете у будь-який момент зупинити роботу пристрою, вистромивши вилку із розетки. Щоб дістати продукти, використовуйте пластикову лопаточку. В жодному разі не використовуйте гострі предмети, наприклад, ножі, оскільки це може призвести до пошкодження антипригарного покриття.

УВАГА! Якщо прилад важко зачиняється, це означає, що всередину покладено занадто багато продуктів або якщо вони занадто великого розміру. Прилад не має зачинятися із докладанням зусиль.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Від'єднайте прилад від мережі.
- Починайте чищення приладу лише після того, як він повністю охолов.
- Очищуйте прилад від залишків їжі та інших забруднень щоразу після використання. Не відкладайте чищення, щоб уникнути просихання залишків їжі, які буде важко видалити.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла на електричні з'єднання.
- Для видалення залишків їжі, що підгоріли, використовуйте будь-яку щітку із м'якою щетиною (не входить до комплекту). Протріть робочі панелі вологою серветкою або тканиною.
- Не використовуйте для чищення металеві щітки або абразивні миючі засоби.
- Корпус приладу протріть сухою або злегка вологою тканиною, просушіть на повітрі.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед тим, як прибрати прилад на зберігання, проведіть його чищення. Змотайте шнур живлення. Прилади зберігаються у закритому сухому і чистому приміщенні за температури навколишнього повітря не вище + 40°C і відносної вологості повітря не вище 70%, а також відсутності у навколишньому середовищі кислотних та інших випарів, які негативно впливають на матеріали приладів. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

КОМПЛЕКТАЦІЯ І КОЛІР ВКАЗАНІ НА УПАКОВЦІ ПРОДУКТУ

Всі матеріали даної інструкції були ретельно перевірені. У разі виявлення помилок, упущень і невідповідностей компанія залишає за собою право остаточного трактування. Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також

до технічних характеристик виробу під час вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

ПРИМІТКА

Термін зберігання необмежений. Дата виробництва збігається із серійним номером і номером партії, які вказані на упаковці товару, xxxx / xx / xx — рік, місяць та день відповідно. Термін придатності виробу становить 5 років.

Строк служби виробу, за умови виконання правил використання виробу, становить 5 років.

УТИЛІЗАЦІЯ



Цей символ означає, що цей продукт не можна викидати зі звичайними побутовими відходами (2012/19/ЄС).

Дотримуйтесь правил вашої країни щодо роздільного збору електричних та електронних виробів. Правильна утилізація допомагає запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Компанія Rotex висловлює подяку за Ваш вибір і гарантує високу якість і бездоганне функціонування придбаного Вами виробу при дотриманні правил його експлуатації. Термін гарантії на всі вироби - 24 місяці з дня придбання. Цим гарантійним талоном Rotex підтверджує справність даного виробу і бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникли з вини виробника. Гарантійний ремонт може бути проведений в авторизованому сервісному центрі на території України.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

І. ТЕРМІН ГАРАНТІЇ ЯКОСТІ І ВІДПОВІДНОСТІ ЗАЯВЛЕНОМУ ТЕХНІЧНОМУ СТАНУ СКЛАДАЄ:

- 1) На виріб – 24 місяці з дня його продажу (підтверджується товарним чеком);
- 2) На замінені після закінчення гарантійного терміну

вузли, агрегати і запасні частини – 30 днів з дня їх установки у виріб (підтверджується в гарантійному талоні відповідною відміткою з круглою печаткою сервісного підприємства).

3) При обміні товару на аналогічну модель у гарантійному талоні вписується дата продажу товару та дата ремонту товару шляхом обміну.

II. ВИМОГИ ДО ПРЕТЕНЗІЇ

З метою посилення відповідальності експертів за висновок, претензії щодо якості виробу і його технічного стану приймаються тільки в уповноважених сервісних підприємствах, а також у сервісних відділах роздрібно-торгівельної мережі, де був придбаний виріб.

III. ПРОВЕДЕННЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ:

1) Гарантійний ремонт виробу здійснюється уповноваженим сервісним підприємством.

2) У разі проведення гарантійного ремонту, гарантійний термін на сам виріб і його комплектуючі частини, які не були замінені при ремонті, продовжується на термін перебування виробу у ремонті.

IV. ВАЖЛИВО! ГАРАНТІЯ НА ВИРІБ ВТРАЧАЄ СИЛУ У РАЗІ, КОЛИ:

1) Виріб не має цього гарантійного талона.

2) Гарантійний талон заповнений частково або неправильно і/або з виправленнями без їх підтвердження Продавцем;

3) Серійний номер на виробі видалений або пошкоджений, якщо він там був передбачений і раніше був записаний до гарантійного талону.

4) Ремонтні роботи проведені сервісним підприємством, не уповноваженим на даний вид діяльності (підтверджується Договором або одноразовою угодою).

5) Без узгодження з Продавцем до виробу внесені кон-

структивні зміни (підтверджується експертним висновком).

V. ГАРАНТІЯ НА ВІДПОВІДНІСТЬ ВИРОБУ ЯКОСТІ НЕ ПОШИРЄТЬСЯ НА ВИПАДКИ, КОЛИ НЕСПРАВНОСТІ ВИРОБУ БУЛИ ВИ

КЛИКАНІ:

- недбалим поведженням з ним і неправильною його експлуатацією (наприклад – експлуатація в умовах «не побутового характеру», де використання виробу непридатне через зміну його статусу як «прилад побутового призначення»; експлуатація з порушенням вимог загально прийнятих правил безпеки при експлуатації електричних приладів, недотриманням інструкції з монтажу і експлуатації і т.д.);
- неправильними монтажними і/або пусконаладжувальними роботами;
- транспортними та механічними пошкодженнями;
- використанням неякісних або невідповідних витратних матеріалів;
- підключенням виробу до комунікацій і систем (електроживлення), що не відповідають вимогам національних Державних стандартів;
- природними явищами, стихійними лихами, пожежею і т.ін.;
- попаданням у виріб сторонніх предметів, речовин, рідин, тварин, комах і т. ін.

СПИСОК СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТОВАРІВ ТОРГОВОЇ МАРКИ «ROTEX» В УКРАЇНІ

Біла Церква	СЦ "Еликон"	бул. Олександрійський, 52	38(0456)38-29-00, (098)0176125
Вінниця	СЦ «Спеціаліст»	вул. Порикиа,1	(0432) 57-91-91, 50-91-91
Вінниця	ВФ ТОВ «Лотос»	вул. Енергетична,3-а	(067) 622-56-62
Гуляй поле	СЦ «Електросвіт»	вул. Шевченка, 18-в	(06145) 4-14-21, (095) 3511442, (098) 5580348
Дніпро	СЦ «УНІВЕРСАЛ СЕРВІС»	вул. Коротка, 41А	(056) 790-04-60
Дніпро	ТОВ «Лотос»	пр-т. Олександра Поля, 59	(056) 34-67-05
Житомир	АСЦ «ЄвроСервіс»	вул. Львівська,11	(0412) 55-55-15, (093) 461-95-96
Житомир	АСЦ"Слава-сервіс"	провулок 3-й Госпітальний, 5	38 (0412)464-864, (097) 829-43-36, (063) 310-00-80
Запоріжжя	СЦ «Альфатех но центр»	вул. Грязнова, 67	(095) 272-03-03, (097) 292-29-03
Запоріжжя	ЗФ ТОВ «Лотос»	вул. Гоголя, 175	(061) 787-50-51, (0612) 63-97-90
Івано-Франківськ	СЦ «Мегастайл»	вул. Незалежності, 179Б	(0342) 77-33-22, 72-27-22
Івано-Франківськ	ИФ ТОВ «Лотос»	вул. Вовчинецька, 223	(0342) 71-28-13
Київ	"АМАТІ-СЕРВІС"	вул. Бориспільська,9, корп.57	38(044) 369-50-01, 369-50-30
Київ	СЦ "Skeleton"	пр-т. П. Григоренка, 22/20	38(044)337-77-12 (050)205-12-12, (098)205-12-12, (063)205-12-12
Київ	ТОВ "Побуттех Сервіс"	вул. Петра Сагайдачного, 12	38 (044) 425-19-89, (067) 238-30-99, (050) 344-42-42 (Viber), (044) 462-52-92
Київ	ТОВ «Аудіо відео сервіс»	вул. Мартиросяна, 12	380 (44)245-73-31
Київ	СЦ «МТІ-сервіс»	пр-т. Леся Курбаса, 10а	(044) 590-28-02
Конотоп	СЦ "Алексей"	пр. Червоної калини, 11	38(05447) 6-13-56; (097)9207602
Коростень	СЦ "Авторітет"	вул. Шевченка, 28	38(04142) 9-23-11, факс 5-06-27
Краматорськ	СЦ "Алексей"	пр. Червоної калини, 11	38(05447) 6-13-56; (097)9207602
Кременчук	СЦ "ЕкоСан"	вул. Академіка Маслова, 44, оф.2	38(05366) 3-91-92. (066)230-44-71. (096)446-71-06

Повний перелік гарантійних майстерень дивіться на сайті <https://rotex.ua/support/>



PL ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
- Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdką ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu

uniknięcia zagrożenia.

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
- Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie posiada funkcję grzejną. Urządzenie powinno być używane ostrożnie. Należy dotykać powierzchni tylko do tego przeznaczonych. Korzystać z odzieży ochronnej (rękawice kuchenne, itp..)
- Przed składowaniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem ze-

wewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

- Nie wolno wkładać do urządzenia zbyt dużych ani zajmujących całą jego objętość porcji, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.

- Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotyczyć lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdem elektrycznym.

- Nie należy przesuwania ani przenoszenia urządzenia podczas pracy. Po zakończeniu pracy można je przesuwać dopiero po ostygnięciu.

- Urządzenie otwierać tylko przy pomocy uchwytu.

- Przed i podczas użytkowania należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

- NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie, pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

- **NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ** jeśli używasz urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury. Zaleca się wtedy korzystać z podkładek izolacyjnych

- Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji.

OSTRZEŻENIE.

Gořąca powierzchnia



Podczas pracy urządzenia powierzchnie jego płyt mogą stać się bardzo gorące. Aby uniknąć oparzeń, nie należy dotykać gorących powierzchni płyt, a jedynie chwycić za uchwyt. Zaleca się używanie rękawic kuchennych (brak w zestawie).

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia - pomiędzy płytami grzejnymi.
- Przetrzeć płyty opiekające wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
- Lekko posmarować płyty opiekające olejem roślinnym lub innym tłuszczem, zamknąć urządzenie i podłączyć do prądu - zapali się lampka kontrolna zasilania.
- Pozostawić urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie opiekacz może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.
- Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia - pomiędzy płytami grzejnymi.

OSTRZEŻENIE.

- Urządzenie należy włączyć po raz pierwszy w dobrze wentylowanym miejscu wolnym od żywności. Zaświecą się dwa wskaźniki (2) i (3). Poczekać, aż zgaśnie zielony wskaźnik (3), co oznacza, że urządzenie jest rozgrzane.
- Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy elementy grzejne będą się palić i może wydzielać się niewielka ilość dymu. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza usterki.
- Przed użyciem urządzenia można nasmarować powłokę nieprzywierającą olejem i usmażyć dwie kromki chleba lub inne potrawy (w zależności od ustawionego kształtu), postępując zgodnie z instrukcjami obsługi (patrz poniżej), ale ich nie jeść. Należy to zrobić tylko przed pierwszym użyciem urządzenia!
- Odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie. Następnie wytrzyj nieprzywierającą powłokę wilgotnym ręcznikiem.

OSTRZEŻENIE.

Dopuszczalny czas ciągłej pracy urządzenia wynosi 30 mi-

nut, po czym należy obowiązkowo odłączyć je od zasilania i całkowicie schłodzić. Nie wolno podnosić ani przenosić urządzenia, gdy jest ono podłączone do zasilania lub gdy jest gorące.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Upewnij się, że urządzenie ostygło.
- Włóż wtyczkę do gniazda zasilania. Zamknij pokrywę urządzenia. Odczekaj około 3 minut, aż urządzenie się nagrzeje.
- Gdy powłoka nieprzywierająca osiągnie wymaganą temperaturę, zgaśnie zielone światło. Oznacza to, że urządzenie jest gotowe do użycia.
- Podczas pracy wskaźnik temperatury będzie się włączał i wyłączał, wskazując, że urządzenie działa prawidłowo.
- Po wstępnym nagraniu otwórz urządzenie i umieść w nim mięso, ryby, drób, warzywa lub inną żywność, która ma być smażona lub odgrzewana. Zalecamy nasmarowanie formy olejem przed użyciem.
- Delikatnie zamknij urządzenie, lekko je naciskając.
- Ten model urządzenia nie posiada ustawienia temperatury grzania, więc po upływie wymaganego czasu (w zależności od smażonej potrawy) po prostu wyjmij wtyczkę z gniazdka i sprawdź, czy potrawa jest ugotowana.
- Jeśli potrawa jest gotowa, otwórz urządzenie i wyjmij je. W każdej chwili można również wyłączyć urządzenie, wyjmując wtyczkę z gniazdka. Do wyjmowania żywności należy używać plastikowej łopatkki. Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów, takich jak noże, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nieprzywierającej powłoki.

OSTRZEŻENIE. Jeśli urządzenie trudno zamknąć, oznacza to, że włożono do niego zbyt dużo żywności lub jest ono zbyt duże. Urządzenia nie należy zamykać na siłę.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem urządzenia należy je wyczyścić.

Zwinąć przewód zasilający. Urządzenia należy przechowywać w zamkniętym, suchym i czystym pomieszczeniu w temperaturze otoczenia nieprzekraczającej +40°C i wilgotności względnej nieprzekraczającej 70%, a także przy braku kwasów i innych oparów w otoczeniu, które negatywnie wpływają na materiały, z których wykonane są urządzenia. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

WSZYSTKIE MATERIAŁY ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI ZOSTAŁY DOKŁADNIE SPRAWDZONE. W PRZYPADKU BŁĘDÓW, POMINIĘĆ I NIESPÓJNOŚCI FIRMA ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO OSTATECZNEJ INTERPRETACJI. KONSTRUKCJA I SPECYFIKACJE URZĄDZENIA MOGĄ ULEC ZMIANIE BEZ POWIADOMIENIA. PRZED ZAKUPEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z RZECZYWISTYMI SPECYFIKACJAMI PRODUKTU. PRODUCENT MA PRAWO DO WPROWADZANIA ZMIAN W PROJEKCIE, KONFIGURACJI I CHARAKTERYSTYCE TECHNICZNEJ PRODUKTU W RAMACH ULEPSZANIA SWOICH PRODUKTÓW, Z POWIADOMIENIEM O ZMIANACH.

RECYKLING

Ten symbol oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi (2012/19/UE).

Postępuj zgodnie z przepisami obowiązującymi w Twoim kraju dotyczącymi selektywnej zbiórki produktów elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja pomaga zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

GWARANCJA NA PRODUKT

Gwarant: Rotex. Gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych lub prawnych praw użytkownika. Twoje urządzenie jest objęte gwarancją producenta, która obejmuje produkt przez 24 miesiące od daty pierwotnego zakupu. Daje to pewność, że jeśli w tym czasie urządzenie okaże

się wadliwe z powodu wykonania lub materiałów, według własnego uznania naprawimy lub wymienimy urządzenie. Urządzenie musi być prawidłowo zainstalowane, umieszczone i obsługiwane zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi. Gwarant zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za przypadkowe lub wtórne szkody. Gwarancja podlega następującym warunkom: Dostarczono dokument potwierdzający datę pierwotnego zakupu. Urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane i jest użytkowane zgodnie z naszymi instrukcjami obsługi i konserwacji. Urządzenie jest używane wyłącznie w sieci elektrycznej podanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie było używane wyłącznie do normalnych celów domowych. Urządzenie nie było zmieniane, serwisowane, demontowane lub w inny sposób naruszane przez jakąkolwiek osobę. Wszelkie części usunięte podczas naprawy lub produkt, który został wymieniony, stają się naszą własnością. Gwarancja nie podlega przeniesieniu w przypadku odsprzedaży produktu. Gwarancja nie obejmuje: Uszkodzeń związanych z transportem, instalacją lub dostawą. Przypadkowych uszkodzeń. Niewłaściwego użycia lub nadużycia. Wymiany jakichkolwiek materiałów eksploatacyjnych lub akcesoriów. Obejmuje to między innymi: wtyczki, kable, żarówki, pokrętła, filtry i klapki. Naprawy lub wymiany wymagane w wyniku nieautoryzowanych napraw lub niefachowej instalacji, która nie spełnia wymagań zawartych w podręczniku użytkownika lub instrukcji obsługi. Naprawy produktów używanych w pomieszczeniach komercyjnych lub niemieszkalnych. Jak uzyskać serwis posprzedażowy, pomoc lub ogólną poradę Należy zachować dowód zakupu lub inny dowód zakupu w bezpiecznym miejscu, ponieważ konieczne będzie okazanie nam tego dokumentu, jeśli produkt będzie wymagał uwagi w okresie gwarancyjnym. Dział obsługi klienta znajduje się na stronie <https://rotex.ua/en/support/>



SAVE THE INSTRUCTION

- Read all instruction carefully and thoroughly, before any operation.
- The appliance is intended for use in a domestic environment only. It is not intended for commercial use and is not suitable for use in canteens, kitchens, shops, offices, factories or other workplaces.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
- After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
- Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
- Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
- Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always

turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.

- Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.

- Never use the product close to combustibles.

- Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.

- Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.

- In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA.

Contact professional electrician in this matter.

- Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch the hot surfaces of the appliance.

- Due to the high temperature you should be careful when removing the prepared dishes, removing hot grease or other hot liquids. Be careful, there can be hot steam presence during use of the appliance.

- This electrical appliance contains a heating function. Surfaces, also different than the functional surfaces, can develop high temperatures. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. During or after use, please do not touch the baking tray or the hot area on the shell before the temperature goes down.

- The device must cool down before you store it.

- Do not place products made of cardboard, paper, plastic materials or other flammable or meltable objects in the device.

- The device is not designed to work with external schedul-

ers or separate remote control system.

- Do not insert food portions that use whole oven volume, as it may cause fire and destruction of the device.
- The power cord may not be placed above the device and it may not touch or be located near hot surfaces. Do not place the device under a mains socket.
- Do not move or carry the device during operation. After the operation it can be moved only if it had enough time for cooling down.
- Open device by holding the handle. Before that, release the buckle.
- Before and during use, make sure that the power cord is not stretched over an open flame or other heat source or sharp edges that may damage the insulation of the cable.
- Before first use, remove all packaging components. Attention! In the case of a casing with metal parts, on these elements a slightly visible protective foil can be stretched, which should also be removed.
- NEVER cover the device during operation or when it does not cool down completely, remember that the heating elements of the device take time to cool down completely.
- SAVE CAREFULLY if you use the device on surfaces sensitive to high temperatures. It is recommended then to use insulating washers.
- The device can not be used with external time switches or other separate remote control systems.

BEFORE FIRST USE

1. Remove the packaging and all stickers and accessories that are outside and inside the device - between the hobs.
2. Wipe the hobs with a moist cloth and then with a dry cloth.
3. Lightly grease the plates with vegetable oil or other fat, close the device and connect to the power - the power indicator light (2) will light up.
4. Leave the device turned on for a few minutes to get rid of the odor. At this time, the device can emit a small amount

of smoke. This is a normal phenomenon.

5. Clean the device in accordance with the “Cleaning” section of these operating instructions.

USE

WARNING.

- Switch on the appliance for the first time in a well-ventilated area free of food. Two indicators (2) and (3) will light up. Wait until the green indicator (3) goes off, which means that the appliance is warmed up.
- When using the appliance for the first time, the heating elements will burn and a small amount of smoke may be emitted. This is normal and does not indicate a malfunction.
- Before using the appliance, you can grease the non-stick coating with oil and fry two slices of bread or other food (depending on the preset shape), following the operating instructions (see below), but do not eat them. Do this only before using the appliance for the first time!
- Unplug the appliance and wait until it has cooled down completely. Then wipe the non-stick coating with a damp towel.

WARNING.

The permissible time of continuous operation of the appliance is 30 minutes, with mandatory subsequent disconnection from the mains and complete cooling. Do not lift or carry the appliance while it is connected to the mains, or while it is hot.

OPERATION OF THE APPLIANCE

- Make sure that the appliance has cooled down.
- Insert the plug into the power socket. Close the appliance lid. Wait approximately 3 minutes for the appliance to pre-heat.
- When the non-stick coating reaches the required temperature, the green light goes out. This means that the appliance is ready for use.
- During operation, the temperature indicator light will

switch on and off to indicate that the appliance is functioning correctly.

- After preheating, open the appliance and place the meat, fish, poultry, vegetables or other food to be fried or reheated in it. We recommend that you grease the mould with oil before use.

- Gently close the appliance by pressing lightly.

- This model of the appliance does not have a heating temperature setting, so simply unplug it from the socket after the required time has elapsed (depending on what you are frying) and check if the food is cooked.

- If the food is ready, open the appliance and remove it. You can also stop the appliance from operating at any time by unplugging it from the socket. Use a plastic spatula to remove the food. Never use sharp objects, such as knives, as this may damage the non-stick coating.

WARNING. If the appliance is difficult to close, it means that too much food has been put in or that it is too large. The appliance should not be difficult to close.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains.

- Do not clean the appliance until it has completely cooled down.

- Clean the appliance from food residues and other contaminants every time it is used. Do not delay cleaning to avoid drying food residues that may be difficult to remove.

- Do not immerse the appliance in water or other liquids. Make sure that water does not get on the electrical connections.

- Use any soft-bristled brush (not supplied) to remove burnt-on food residues. Wipe the hobs with a damp cloth or cloth.

- Do not use metal brushes or abrasive cleaners.

- Wipe the appliance body with a dry or slightly damp cloth and air dry.

STORAGE

Before storing the appliance, clean it. Coil the power cord. The devices are stored in a closed, dry and clean room at an ambient temperature not exceeding +40°C and relative humidity not exceeding 70%, as well as in the absence of acid and other vapours in the environment that adversely affect the materials of the devices. Keep the device out of the reach of children.

ALL MATERIALS IN THIS MANUAL HAVE BEEN CAREFULLY CHECKED. IN CASE OF ERRORS, OMISSIONS AND INCONSISTENCIES, THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO MAKE THE FINAL INTERPRETATION. THE DESIGN AND SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. PLEASE READ THE ACTUAL SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT BEFORE PURCHASING. THE MANUFACTURER HAS THE RIGHT TO MAKE CHANGES TO THE DESIGN, CONFIGURATION, AND TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT IN THE COURSE OF IMPROVING ITS PRODUCTS WITH NOTIFICATION OF CHANGES.

RECYCLING



This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Product Guarantee

Guarantor: Rotex. The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights. Your appliance has the benefit of our manufacturer's guarantee which covers the product for 24 months from the date of original purchase. This gives you reassurance that if within that time, your appliance is proven to be defective because of either workmanship or materials, we will at our discretion either repair or replace your appliance. The appliance must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the user manu-

al.!The guarantor disclaims any liability for accidental or consequential damage. The Guarantee is subject to the following conditions: Documentary proof of the original purchase date is provided. The appliance has been installed and operated correctly and in accordance with our operating and maintenance instructions. The appliance is used only on the electricity supply on the rating plate. The appliance has only been used for normal domestic purposes. The appliance has not been altered, serviced, dismantled or otherwise interfered with by any person. Any parts removed during repair work or any product that has been replaced becomes our property. The guarantee is not transferrable if the product is resold. The Guarantee does not cover: Transit, installation or delivery damage. Accidental damage. Misuse or abuse. Replacement of any consumable item or accessories. These include but are not limited to: plugs, cables, light bulbs, knobs, filters and flaps. Repairs or replacements required as a result of unauthorised repairs or inexperienced installation that fails to meet the requirements contained in the user guide or instruction book. Repairs to products used in commercial or non-residential household premises. How to obtain after sales service, help or general advice Please keep your purchase receipt or other proof of purchase in a safe place as you will need to show us this document if your product requires attention within the guarantee period. Please find Customer Service department on site <https://rotex.ua/en/support/>



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Артикул

Серійний
номер

Дата
продажу

Штамп
магазину

Підпис
продавця

GWARANCJA KUPON

Artykuł

Seryjny
numer

Data
obrotu

Pieczęć
sklep

Podpis
sprzedawca

WARRANTY COUPON

Article

Date
sales

Date
sales

Stamp
shop

Signature
seller

ТАБЛИЦЯ ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ

TABELA NAPRAW GWARANCYJNYCH

WARRANTY REPAIR TABLE

Номер гарантійного ремонту	Дата надходження у ремонт	Дата виконання ремонту	Опис ремонту	Назву та печатка сервісного центру	ПІБ майстра, який виконав ремонт
Numer naprawy gwarancyjnej	Data otrzymania do naprawy	Data naprawy	Opis naprawy	Nazwa i pieczęć centrum serwisowego	Imię i nazwisko technika, który wykonał naprawę
Warranty repair number	Date of receipt for repair	Repair date	Description of repair	name and seal of the service center	Full name of the technician who performed the repair



rotex

комфортна техніка для тебе



rotex.ua/support

rotex.ua

support@rotex.ua

rotexhome.com
